

Компонент ОПОП 26.05.07 Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики
специализация 26.05.07 Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики
наименование ОПОП

Б1.В.04
шифр дисциплины

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Дисциплины
(модуля)

Морской технический английский язык

Разработчик (и):

Малаева А.В.

ФИО

доцент кафедры ФМКиЖ

должность

канд. пед. наук

ученая степень,

звание

Утверждено на заседании кафедры

филологии, межкультурной коммуникации
и журналистики

наименование кафедры

протокол № 1 от 01 сентября 2023 г.

Заведующий кафедрой филологии,
межкультурной коммуникации и
журналистики



подпись

Саватеева О.В.

ФИО

Мурманск
2023

1. Критерии и средства оценивания компетенций и индикаторов их достижения, формируемых дисциплиной

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора(ов) достижения компетенции	Результаты обучения по дисциплине			Соответствие Кодексу ПДНВ	Оценочные средства текущего контроля	Оценочные средства промежуточной аттестации
		<i>Знать</i>	<i>Уметь</i>	<i>Владеть</i>			
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.3 Понимание устной речи на иностранном языке на бытовые и общекультурные темы УК-4.4 Чтение и понимание со словарем информации на иностранном языке на темы повседневного и делового общения УК-4.3. Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык и обратно. УК-4.5 Ведение на иностранном языке диалога общего и делового характера УК-4.6 Выполнение сообщений или докладов на иностранном языке после предварительной подготовки	лексико-грамматическую систему языка в объеме, необходимом для эффективного межличностного и профессионального общения в устной и письменной формах; специальную терминологию на английском языке в объеме, достаточном для получения информации из англоязычных источников в процессе ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего	использовать знание иностранного языка (английского) в межличностном и профессиональном общении в условиях интернационального экипажа, при выполнении перевода профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык и обратно	коммуникативным и навыками, достаточными для эффективного межличностного и профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; навыками работы с технической литературой (пособия, справочная литература, схемы на английском языке	Кодекс ПДНВ Таблица А-Ш/6 (Анализ опыта) <i>Функция:</i> Электрооборудование, электронная аппаратура и системы управления на уровне эксплуатации <i>Сфера компетенции:</i> использование английского языка в письменной и устной форме	Монологическое/диалогическое высказывание по теме, тест для оценки усвоения лексического минимума, задания по оценке работы с текстами, предназначенными для индивидуального чтения, контрольная работа	Результаты текущего контроля

		чтения; современные информационно- коммуникативн ые средства для коммуникации					
ПК-17 Способен организовывать профессиональн ое обучение и аттестацию обслуживающег о персонала и специалистов	ПК-17.1. Знает вопросы подготовки и управления персоналом на судне; ПК-17.2. Умеет организовать профессиональное обучение обслуживающего персонала и специалистов; ПК-17.3. Знает методы и порядок аттестации обслуживающего персонала и специалистов; ПК-17.4. Знает международные морские конвенции и рекомендации, а также требования национального законодательств а при организации подготовки и управления персоналом на судне	вопросы подготовки и управления персоналом на судне; методы и порядок аттестации обслуживающег о персонала и специалистов; международные морские конвенции и рекомендации, а также требования национального законодательств а при организации подготовки и управления персоналом на судне	вести обмен профессиональ ной информацией в устной и письменной формах на английском языке в пределах функциональн ых обязанностей электромехани к; организовать профессиональ ное обучение обслуживающе го персонала и специалистов.	коммуникативным и навыками, достаточными для эффективного выполнения профессиональн ых обязанностей в условиях иноязычного (англоязычного) устного и письменного общения, обусловленных спецификой профессиональн ой деятельности инженера- электромеханика	Кодекс ПДНВ Таблица А-III/6 (Анализ опыта) <i>Функция:</i> Электрооборудо вание, электронная аппаратура и системы управления на уровне эксплуатации <i>Сфера компетенции:</i> использование английского языка в письменной и устной форме	Монологичес кое/диалогичес кое высказывание по теме, тест для оценки усвоения лексического минимума, задания по оценке работы с текстами, предназначен ными для индивидуальн ого чтения, контрольная работа	Результаты текущего контроля

2. Оценка уровня сформированности компетенций (индикаторов их достижения)

Показатели оценивания компетенций (индикаторов их достижения)	Шкала и критерии оценки уровня сформированности компетенций (индикаторов их достижения)			
	Ниже порогового («неудовлетворительно»)	Пороговый («удовлетворительно»)	Продвинутый («хорошо»)	Высокий («отлично»)
УК-4				
Полнота знаний	Уровень ниже минимальных требований к объему знаний лексико-грамматической системы языка, необходимого для эффективного межличностного и профессионального общения в устной и письменной формах; к объему знаний специальной терминологии на английском языке, достаточном для получения информации из англоязычных источников в процессе ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего чтения; к объему знаний современных информационно-коммуникативных средств для коммуникации. Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний лексико-грамматической системы языка, необходимого для эффективного межличностного и профессионального общения в устной и письменной формах; знаний специальной терминологии на английском языке, достаточных для получения информации из англоязычных источников в процессе ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего чтения; знаний современных информационно-коммуникативных средств для коммуникации. Допущены множественные ошибки.	Уровень знаний лексико-грамматической системы языка, необходимого для эффективного межличностного и профессионального общения в устной и письменной формах; знаний специальной терминологии на английском языке, достаточных для получения информации из англоязычных источников в процессе ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего чтения; знаний современных информационно-коммуникативных средств для коммуникации соответствует программе подготовки. Допущены некоторые погрешности.	Уровень знаний лексико-грамматической системы языка, необходимого для эффективного межличностного и профессионального общения в устной и письменной формах; знаний специальной терминологии на английском языке, достаточных для получения информации из англоязычных источников в процессе ознакомительного, просмотрового, поискового, изучающего чтения; знаний современных информационно-коммуникативных средств для коммуникации соответствует программе подготовки, позволяет осуществлять иноязычную коммуникацию на высоком уровне.
Наличие умений	При выполнении стандартных заданий не продемонстрированы основные умения использовать знание иностранного языка (английского) в межличностном и профессиональном общении в	При выполнении стандартных заданий продемонстрированы основные умения использовать знание иностранного языка (английского) в межличностном и профессиональном общении в условиях интернационального	Продемонстрированы все основные умения использовать знание иностранного языка (английского) в межличностном и профессиональном общении в условиях интернационального экипажа, при выполнении	Продемонстрированы все основные умения использовать знание иностранного языка (английского) в межличностном и профессиональном общении в условиях интернационального экипажа, при выполнении

	условиях интернационального экипажа, при выполнении перевода профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык и обратно. Имели место грубые ошибки.	экипажа, при выполнении перевода профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык и обратно. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	перевода профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык и обратно. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами.	перевода профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык и обратно. Задания выполнены в полном объеме без недочетов.
Наличие навыков (владение опытом)	При выполнении стандартных заданий не продемонстрированы базовые коммуникативные навыки, достаточные для эффективного межличностного и профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; навыки работы с технической литературой (пособия, справочная литература, схемы на английском языке. Имели место грубые ошибки.	Имеется минимальный набор базовых коммуникативных навыков, достаточных для эффективного межличностного и профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; набор базовых навыков работы с технической литературой (пособия, справочная литература, схемы на английском языке. для выполнения стандартных заданий с недочетами.	Продемонстрированы базовые коммуникативные навыки, достаточные для эффективного межличностного и профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; навыки работы с технической литературой (пособия, справочная литература, схемы на английском языке) при выполнении стандартных заданий с некоторыми недочетами	Продемонстрированы все основные коммуникативные навыки, достаточные для эффективного межличностного и профессионального взаимодействия в устной и письменной формах; навыки работы с технической литературой (пособия, справочная литература, схемы на английском языке) Выполнены все основные и дополнительные задания без ошибок и погрешностей. Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач.
ПК-17				
Полнота знаний	Уровень знаний о вопросах подготовки и управления персоналом на судне; о методах и порядке аттестации обслуживающего персонала и специалистов; о международных морских конвенциях и рекомендациях, а также требованиях национального законодательства при организации подготовки и	Минимально допустимый уровень знаний о вопросах подготовки и управления персоналом на судне; о методах и порядке аттестации обслуживающего персонала и специалистов; о международных морских конвенциях и рекомендациях, а также требованиях национального законодательства при	Уровень знаний о вопросах подготовки и управления персоналом на судне; о методах и порядке аттестации обслуживающего персонала и специалистов; о международных морских конвенциях и рекомендациях, а также требованиях национального законодательства при организации подготовки и управления персоналом на судне	Уровень знаний о вопросах подготовки и управления персоналом на судне; о методах и порядке аттестации обслуживающего персонала и специалистов; о международных морских конвенциях и рекомендациях, а также требованиях национального законодательства при организации подготовки и управления персоналом на судне

	управления персоналом на судне ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	организации подготовки и управления персоналом на судне. Допущены множественные ошибки.	в объёме, соответствующем программе подготовки. Допущены некоторые погрешности.	в объёме, соответствующем программе подготовки.
Наличие умений	При выполнении стандартных заданий не продемонстрированы основные умения вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке в пределах функциональных обязанностей электромеханик; организовать профессиональное обучение обслуживающего персонала и специалистов. Имели место грубые ошибки.	При выполнении стандартных заданий продемонстрированы основные умения вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке в пределах функциональных обязанностей электромеханик; организовать профессиональное обучение обслуживающего персонала и специалистов. Выполнены все задания, но не в полном объёме.	Продемонстрированы все основные умения вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке в пределах функциональных обязанностей электромеханик; организовать профессиональное обучение обслуживающего персонала и специалистов. Выполнены все задания в полном объёме, но некоторые с недочётами.	Продемонстрированы все основные умения вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке в пределах функциональных обязанностей электромеханик; организовать профессиональное обучение обслуживающего персонала и специалистов. Задания выполнены в полном объёме без недочётов.
Наличие навыков (владение опытом)	При выполнении стандартных заданий не продемонстрированы базовые коммуникативные навыки, достаточные для эффективного выполнения профессиональных обязанностей в условиях иноязычного (англоязычного) устного и письменного общения, обусловленных спецификой профессиональной деятельности инженера-электромеханика. Имели место грубые ошибки.	Имеется минимальный набор базовых коммуникативных навыков, достаточных для эффективного выполнения профессиональных обязанностей в условиях иноязычного (англоязычного) устного и письменного общения, обусловленных спецификой профессиональной деятельности инженера-электромеханика для выполнения стандартных заданий с недочётами.	Продемонстрированы базовые коммуникативные навыки, достаточные для эффективного выполнения профессиональных обязанностей в условиях иноязычного (англоязычного) устного и письменного общения, обусловленных спецификой профессиональной деятельности инженера-электромеханика при выполнении стандартных заданий с некоторыми недочётами	Продемонстрированы все основные коммуникативные навыки, достаточные для эффективного выполнения профессиональных обязанностей в условиях иноязычного (англоязычного) устного и письменного общения, обусловленных спецификой профессиональной деятельности инженера-электромеханика. Выполнены все основные и дополнительные задания без ошибок и погрешностей. Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач.

<p>Характеристика сформированности компетенций</p>	<p>Компетенции фактически не сформированы. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач. Зачетное количество баллов не набрано согласно установленному диапазону</p>	<p>Сформированность компетенций соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач. Набрано зачетное количество баллов согласно установленному диапазону</p>	<p>Сформированность компетенций в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков достаточно для решения стандартных профессиональных задач. Набрано зачетное количество баллов согласно установленному диапазону</p>	<p>Сформированность компетенций полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в полной мере достаточно для решения сложных, в том числе нестандартных, профессиональных задач. Набрано зачетное количество баллов согласно установленному диапазону</p>
-----------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3. Критерии и шкала оценивания заданий текущего контроля

3.1 Регламент, критерии и шкала оценки монологического/диалогического высказывания по теме

.С целью развития умений и навыков в рамках формируемой компетенции по дисциплине предполагается подготовка монологических/диалогических высказываний обучающихся, что способствует формированию и совершенствованию умений и навыков устной коммуникации на иностранном языке, расширяет процесс изучения принципов построения устного и письменного высказывания на иностранном языке; позволяет усвоить правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации, освоить методы и навыки делового общения на иностранном языке; овладеть методикой составления суждения в межличностном деловом общении на иностранном языке, раскрыть понимание прикладной значимости осваиваемой дисциплины.

Обучение говорению в монологической и диалогической форме ведется на базе переработки и осмысления письменных или звучащих текстов. Освоение дисциплины предполагает формирование навыков связной аргументированной речи с использованием логических коннекторов и адекватных синтаксических конструкций для выражения причинно-следственных связей, а также отношений прогрессии, цели, уступки.

Содержание заданий на монологическое высказывание может быть следующим: выскажитесь по теме, опираясь на содержание текста, выскажитесь по теме с опорой на ключевые слова, выскажите свое мнение по теме, подготовьте устное сообщение по теме. Требования к подготовленному монологическому высказыванию (сообщению):

- качественные показатели: соответствие теме и полнота ее раскрытия, уровень речевого творчества, характер правильности использования языкового материала, т.е. соответствие (или несоответствие) грамматическим, фонетическим и лексическим нормам изучаемого языка; темп речи; связность речи (логичное построение сообщения, использование логических связей, умение развить тему);

- количественные показатели: объем высказывания, т.е. количество речевых единиц, используемых в речи, составляет 25-30 развернутых предложений.

Требования к неподготовленному высказыванию (речи): умение самостоятельно без предварительной подготовки сформулировать высказывание в соответствии с ситуацией, использовать разнообразные лексико-семантические и синтаксические структуры, а также умение выражать свое мнение к высказыванию. Критерии и нормы оценивания (объем 15-20 развернутых предложений) являются общими для всех тем.

В ФОС включены темы монологических высказываний:

1. Основные положения конвенции SOLAS. Спасательные средства – их классификация и функциональное назначение.
2. Основные положения конвенции STCW (ПДНВ). Актуальность темы.
3. Поправка VI к MARPOL. Предотвращение загрязнения с судов.
4. Оценка риска.
5. Расписание по тревогам. Общесудовая тревога. Действия экипажа в случае общесудовой тревоги.
6. Организация аварийно-спасательных работ на судне. Пожар в машинном отделении. Средства пожаротушения и борьбы с пожаром. Организация работ по пожаротушению в машинном отделении. Действия в случае обнаружения возгорания.
7. Современные системы «AZIPOD», стабилизаторы качки.
8. Строение тела человека. Правила оказания первой медицинской помощи.
9. Правила техники безопасности при проведении различных видов работ на судне.
10. Здоровый образ жизни.

Содержание заданий на представление диалогических высказываний: составить диалог по образцу, составить диалог, опираясь на схему, составить диалог по речевой ситуации по заданной теме.

Требования к диалогическому высказыванию:

качественные показатели: умение принимать участие в беседе, сочетая обмен короткими репликами с более развернутыми высказываниями; умение запрашивать информацию, адекватно реагировать на реплику и собеседника, употреблять штампы диалогической речи, комбинировать реплики;

количественные показатели: объем грамматически правильно оформленных реплик каждого собеседника и их количество (10-15 реплик с каждой стороны).

В ФОС включены темы диалогического высказывания:

1. Интервью, общение по телефону.
2. Навыки лидера. Умение принимать решения.
3. Уровни владения ситуацией.
4. Навыки тайм менеджмента и стресс менеджмента.

Оценка/баллы	Критерии оценивания
<i>Отлично</i>	<p>Задание выполнено полностью и правильно: цель общения достигнута; тема раскрыта в полном объеме. Обучающийся обладает обширным словарным запасом. При составлении высказывания демонстрируется владение изученными грамматическими структурами, используются различные типы предложений, разговорные клише. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Речь понятна: звуки произносятся правильно, без фонематических ошибок.</p> <p>В процессе диалогического общения обучающийся демонстрирует хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать и закончить беседу; соблюдает очерёдность при обмене репликами, соблюдает нормы речевого этикета.</p>
<i>Хорошо</i>	<p>Задание выполнено, все требования, предъявляемые к работе, выполнены: цель общения достигнута, но тема раскрыта не в полном объеме. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. При составлении высказывания демонстрируется владение почти всеми изученными грамматическими структурами, используются многие типы предложений, разговорные клише. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более двух негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание). Речь понятна: все звуки произносятся правильно, допускаются одна-две фонематические ошибки, не меняющие значение высказывания.</p> <p>В процессе диалогического общения обучающийся демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать и закончить беседу; но иногда испытывает трудности в понимании собеседника, не всегда соблюдает нормы речевого этикета.</p>
<i>Удовлетворительно</i>	<p>Задание выполнено частично, с ошибками, демонстрируется средний уровень выполнения задания. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены.</p> <p>Цель общения достигнута не полностью; тема раскрыта в ограниченном объеме. Демонстрируется достаточный словарный запас, но наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и неточности в их употреблении. При составлении высказываний используются только простые грамматические структуры.</p>

	<p>Допускается не более трех лексико-грамматических ошибок. Речь понятна: все звуки произносятся правильно, допускаются три фонематические ошибки, не меняющие значение высказывания.</p> <p>В процессе диалогического общения обучающийся демонстрирует несформированность навыков и умений речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, но не стремится поддержать беседу и зависит от помощи со стороны собеседника.</p>
<i>Неудовлетворительно</i>	<p>Задание не выполнено или выполнено со значительным количеством ошибок на низком уровне. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.</p> <p>Цель общения не достигнута, тема не раскрыта. Недостаточный словарный запас, неправильное использование грамматических структур, многочисленные языковые ошибки не позволяют выполнить поставленную коммуникативную задачу. Речь почти не воспринимается на слух из-за многочисленных фонематических ошибок.</p> <p>Обучающийся не способен поддержать беседу в процессе диалогического общения.</p>

3.2 Регламент, критерии и шкала оценки контрольной работы

Контрольная работа предназначена для формирования и проверки знаний/умений/навыков в рамках оцениваемой компетенции по дисциплине. Перечень контрольных заданий, рекомендации по выполнению представлены в методических указаниях.

В ФОС включен типовой вариант контрольного задания.

Контрольная работа

Курс 5, семестр 9

Variant 1

1. Translate the text into Russian, using a dictionary.

The heat generated in an electrical machine is derived from the losses in the machine. If a machine could be designed to have no losses whatsoever, i.e.

100 per cent efficient, then it would operate under any conditions at the surrounding air temperature, and have no temperature rise. In the case of the generator all of the energy put into the machine by means of shaft torque from the engine or turbine driving it would appear as electrical energy supply to the terminals of the motor would be converted into torque available at the motor shaft. Unfortunately, this ideal state of affairs is not physically possible, so in actual practice a compromise must be struck wherein a certain amount of electricity (and other) losses are accepted, that is some efficiency is sacrificed in order to produce a machine which is a practical economic proposition. This loss in efficiency appears as heat in the machine, and the extent of the permissible losses is determined by the permissible temperature rise of the various parts of the machine in order to ensure that the materials used as electrical insulation of these parts will be unaffected by the temperature to which they rise. Thus, it is the heating effect in the machine which determines its permissible output in kilowatts or brake horsepower.

Оценка/баллы	Критерии оценивания
<i>Отлично</i>	Контрольная работа выполнена полностью, без ошибок (возможна одна неточность, описка, не являющаяся следствием непонимания материала).
<i>Хорошо</i>	80-90% заданий контрольной работы выполнено правильно.
<i>Удовлетворительно</i>	60-70% заданий контрольной работы выполнено правильно.
<i>Неудовлетворительно</i>	Менее 60% заданий контрольной работы выполнено правильно.

3.3 Критерии и шкала оценивания индивидуального чтения обучающихся.

Индивидуальное чтение является одним из средств формирования и проверки знаний/умений/навыков в рамках оцениваемых компетенций по дисциплине. Для этого необходимо:

- 1) выбрать материал для чтения, который соответствует содержанию рабочей программы,
- 2) прочитать и отметить новые слова и словосочетания,
- 3) записать в тематический словарь их транскрипцию и перевод.

Материалом для текущего контроля успеваемости обучающихся по индивидуальному чтению являются художественные, научно-популярные тексты и тексты профессиональной направленности по специальности/ направлению подготовки.

Норма чтения на семестр составляет 25 000 печатных знаков художественного текста или 5000 печатных знаков научно-популярных или специальных текстов. Тексты для чтения обучающиеся подбирают из информационных ресурсов сети Интернет, а также из художественной, научно-популярной и специальной литературы на английском языке, включающей самую разнообразную тематику по актуальным проблемам современности и профессионального профиля.

Для отчета по индивидуальному чтению в течение семестра обучающийся представляет прочитанный материал и тематический словарь.

При работе с текстом необходимо пользоваться словарями различного характера, лингвистической или контекстуальной догадкой, разнообразными подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.).

Контроль осуществляется в виде выборочного чтения, перевода и краткого пересказа текста. Для устного отчета по прочитанному материалу обучающемуся может быть предложено:

- 1) прочитать и перевести отрывок из представленного текста;
- 2) кратко передать содержание прочитанного текста;
- 3) прокомментировать информацию, полученную из текста.

Выбор тех или иных заданий для устного отчета осуществляется преподавателем исходя из особенностей материала для чтения.

Индивидуальное чтение обучающегося оценивается по системе «зачтено»/«не зачтено».

Оценка/баллы	Критерии оценивания
<i>Отлично</i>	Отчет по индивидуальному чтению подготовлен качественно в соответствии с требованиями. Обучающийся не допускает произносительных ошибок при чтении текста, адекватно переводит текст с английского языка на русский и передает содержание текста на

	английском языке, комментирует его, не допуская ошибок и не искажая смысл прочитанного.
<i>Хорошо</i>	Отчет по индивидуальному чтению подготовлен достаточно качественно в соответствии с требованиями. Обучающийся допускает незначительное количество (1-2) произносительных ошибок при чтении текста, адекватно переводит текст с английского языка на русский, комментирует его и передает содержание текста на английском языке, допуская незначительное количество ошибок (1-2), не искажая смысл прочитанного.
<i>Удовлетворительно</i>	Отчет по индивидуальному чтению подготовлен удовлетворительно, в соответствии с требованиями. Обучающийся допускает некоторое количество (2-3) произносительных ошибок при чтении текста, переводит текст с английского языка на русский и передает содержание текста на английском языке, допуская некоторое количество ошибок (2-3). Комментарии по содержанию текста отсутствуют или носят ограниченный характер.
<i>Неудовлетворительно</i>	Отчет по индивидуальному чтению не представлен. ИЛИ Обучающийся допускает значительное количество произносительных ошибок при чтении текста (больше 3), не может перевести текст с английского языка на русский, не понимает смысл прочитанного, не может пересказать текст, прокомментировать его и ответить на вопросы преподавателя.

3.4 Критерии и шкала оценивания тестирования, целью которого является оценка усвоения лексического минимума.

Перечень тестовых вопросов и заданий, описание процедуры тестирования представлены в методических указаниях к выполнению самостоятельных работ.

В ФОС включен типовой вариант тестового задания для оценки усвоения лексического минимума:

Выберите правильный вариант:

1. The meter which is used to measure the value of the resistance is

a) ohmmeter b) ammeter c) voltmeter d) bulb

2. The ohmmeter serves to measure ...

a) power b) resistance c) voltage d) current

3. Any instrument which measures electrical values is called....

a) a meter b) an engine c) a sensor d) a computer

4.) A circuit "a" consists of

a) resistors and conductors b) a voltage source and resistors

c) a voltage source, a resistor and a conductor d) input and output devices

5) A voltage source

a) conducts current b) reduces current c) supplies current d) cuts current

6) A conductor

a) connects the elements b) supplies voltage c) conducts current

d) decreases current

7) A resistor

a) connects the elements b) supplies current c) reduces current

d) provides energy

8) The strength of the current in a.c. circuits depends on

a) the resistance of the circuit and the voltage applied to it only;

b) the resistance of the circuit and the inductance. and capacitance of the circuit section;

c) the resistance of the circuit, the voltage applied to it, the inductance and capacitance of the circuit sections.

9. With the increase in the temperature the resistance of all metals ,,,

a) decreases b) increases c) remains unchangeable.

10. consists essentially of estimating the constant losses of the machine.

a) Hopkinson Test b) The Swinburne Test c) Test Overload Test

Оценка/баллы	Критерии оценивания
<i>Отлично</i>	90-100 % правильных ответов
<i>Хорошо</i>	70-89 % правильных ответов
<i>Удовлетворительно</i>	50-69 % правильных ответов
<i>Неудовлетворительно</i>	49% и меньше правильных ответов

3.5 Критерии и шкала оценивания посещаемости занятий

Посещение занятий обучающимися определяется в процентном соотношении

Баллы	Критерии оценки
8	посещаемость 75 - 100 %
5	посещаемость 50 - 74 %
0	посещаемость менее 50 %

4. Критерии и шкала оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации

4.1 Критерии и шкала оценивания результатов освоения дисциплины с зачетом.

Если обучающийся набрал зачетное количество баллов согласно установленному диапазону по дисциплине, то он считается аттестованным.

Сформированность компетенций УК-4, ПК-17	Оценка	Баллы	Критерии оценивания
<i>Сформированы</i>	<i>Зачтено</i>	60-100	Набрано зачетное количество баллов согласно установленному диапазону
<i>Не сформированы</i>	<i>Не зачтено</i>	менее 60	Зачетное количество согласно установленному диапазону баллов не набрано

4.2 Критерии и шкала оценивания результатов освоения дисциплины с зачетом с оценкой *Не предусмотрен учебным планом*

4.3 Критерии и шкала оценивания результатов освоения дисциплины с экзаменом.

Результат промежуточной аттестации складывается из баллов, набранных в ходе текущего контроля и при проведении экзамена в соответствии с технологической картой дисциплины «Деловой английский язык», включенной в рабочую программу дисциплины:

В ФОС включен список вопросов и заданий к экзамену и типовой вариант экзаменационного билета для проверки сформированности знаний, умений и навыков компетенции УК-4, ПК-17:

Типовой вариант экзаменационного билета:

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«МУРМАНСКИЙ АРКТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Кафедра филологии, межкультурной коммуникации и журналистики

Направление подготовки 26.05.07 Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики
Направленность (профиль) подготовки Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № _____
по учебной дисциплине «**Морской технический английский язык**»

1. Read, translate the text from English into Russian without a dictionary, retell it, and answer the questions on the text.
2. Translate the text from Russian into English without a dictionary.
3. Speak on the professional topic.
4. Make up a dialogue according to the situation offered.

Билет рассмотрен и утвержден на заседании кафедры «___» _____ 20__ г., протокол № __
Зав. кафедрой _____ / _____ /

Вопросы блока 1:

Прочитайте и переведите текст с английского языка на русский, без словаря. Ответьте на вопросы к тексту, перескажите его.

Тематика текстов для чтения и перевода:

1. Электричество из магнетизма.
2. Автоматические выключатели
3. Проверка катушек индуктора
4. Электромагнитные приборы
5. Термореле
6. Обслуживание и поиск неисправностей в оборудовании постоянного тока
7. Коллекторы и щетки

Образец текста:

Earth on an Armature

There should be no electrically conducting path between the commutator and the shaft on an armature. If the insulation of an armature coil has broken down so that there is an earth on the armature winding, there will be such a conducting path.

If then, test lamps are connected as shown in Fig. 11, they should not light if there are no earths. If they do light it indicates that there is an earth on one (or more) of the armature coils, but it does not indicate where the earth is. This can be detected by attaching one of the millivoltmeter leads to the shaft and travelling the other round the commutator. There should come a point where minimum deflexion is observed on the voltmeter. When this point is located the earth will be found on one of the armature coils attached to that commutator segment.

Insulation Tests

These are carried out with a "Megger", usually when the machine has been subjected to excessively damp conditions, to ascertain that the insulation resistance has not decreased to an unsafe value without the insulation having actually broken down. Such a state of things might

occur if a machine had been immersed, or partially immersed, in flood water.

The keynote of efficient testing is system. When looking for a particular fault start with the whole circuit and then gradually sectionalize it, testing each section in turn until the fault has been traced to as small a section as possible. It is remarkable how the locality of the trouble can be narrowed down by a little head-work

Answer the following questions to the text:

1. What are three heads of testing for actual faults in an electric machine?
2. What is the purpose of a continuity test?
3. What is needed a continuity test to be carried out?
4. Why should the circuit be sectionalized while being tested?
5. What fact does a "drop" test depend on?
6. What are the faults which may exist on the armature?
7. How can earth on an armature be detected?
8. When is insulation test carried out?

Вопросы блока 2:

Прочитайте и переведите текст с русского языка на английский без словаря.

Тематика текстов для перевода:

1. Электричество из магнетизма.
2. Автоматические выключатели
3. Проверка катушек индуктора
4. Электромагнитные приборы
5. Термореле
6. Обслуживание и поиск неисправностей в оборудовании постоянного тока
7. Коллекторы и щетки

Вопросы блока 3:

Выскажите по предложенной теме, ответьте на вопросы преподавателя.

Тематика монологических высказываний:

1. Основные положения конвенции SOLAS. Спасательные средства – их классификация и функциональное назначение.
2. Основные положения конвенции STCW (ПДНВ). Актуальность темы.
3. Поправка VI к MARPOL. Предотвращение загрязнения с судов.
4. Оценка риска.
5. Расписание по тревогам. Общесудовая тревога. Действия экипажа в случае общесудовой тревоги.
6. Организация аварийно-спасательных работ на судне. Пожар в машинном отделении. Средства пожаротушения и борьбы с пожаром. Организация работ по пожаротушению в машинном отделении. Действия в случае обнаружения возгорания.
7. Современные системы «AZIPOD», стабилизаторы качки.
8. Строение тела человека. Правила оказания первой медицинской помощи.
9. Правила техники безопасности при проведении различных видов работ на судне.
10. Здоровый образ жизни.

Вопросы блока 4:

Тематика диалогических высказываний.

1. Интервью, общение по телефону.
2. Навыки лидера. Умение принимать решения.
3. Уровни владения ситуацией.
4. Навыки тайм менеджмента и стресс менеджмента.

Ответы на экзаменационные вопросы оцениваются по критериям и шкале, представленным в таблице:

Оценка, полученная на экзамене, переводится в баллы («5» - 20 баллов, «4» - 15 баллов, «3» - 10 баллов).

Оценка	Баллы	Критерии оценки ответа на экзамене
<i>Отлично</i>	20	<p>1. Монологическое высказывание. Задание выполнено полностью и правильно: цель общения достигнута; тема раскрыта в полном объеме. Обучающийся обладает разнообразным словарным запасом. При составлении высказывания демонстрируется владение изученными грамматическими структурами, используются различные типы предложений, разговорные клише. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Речь понятна: звуки произносятся правильно, без фонематических ошибок.</p> <p>2. Диалогическое высказывание. Задание выполнено полностью: цель общения достигнута; тема раскрыта в полном объеме. Демонстрирует хорошие навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать и закончить беседу; соблюдает очерёдность при обмене репликами, соблюдает нормы вежливости. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Демонстрируется разнообразный словарный запас. Речь понятна: звуки произносятся правильно, без фонематических ошибок.</p> <p>2. Грамматический тест. 90-100 % правильных ответов.</p> <p>3. Работа с текстом. Обучающийся полностью понял содержание текста, может выделить основную мысль, определить основные факты, умеет догадываться о значении незнакомых слов из контекста, либо по словообразовательным элементам, либо по сходству с родным языком. В процессе чтения допускается не больше одной произносительной ошибки. Скорость чтения иноязычного текста может быть несколько медленней по сравнению с той, с которой обучающийся читает на родном языке. При передаче содержания текста допущено не более одной полной коммуникативно значимой ошибки (одной речевой ошибки, или лексической, или грамматической ошибки, приведшей к непониманию или непониманию), а также не более трех коммуникативно незначимых ошибок. На все вопросы преподавателя даны полные развернутые ответы.</p>
<i>Хорошо</i>	15	<p>1. Монологическое высказывание. Задание выполнено, все требования, предъявляемые к работе, выполнены: цель общения достигнута, но тема раскрыта не в полном объеме. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. При составлении высказывания демонстрируется владение почти всеми изученными грамматическими структурами, используются многие типы предложений, разговорные клише. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более двух негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание). Речь понятна: все звуки произносятся правильно, допускаются одна-две фонематические ошибки, не меняющие значение высказывания.</p> <p>2. Диалогическое высказывание. Задание выполнено: цель общения достигнута, но тема раскрыта не в полном объеме. Демонстрирует навыки и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, поддержать и закончить беседу; но демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника, не всегда соблюдает нормы вежливости. Используемый лексико-грамматический материал соответствует поставленной коммуникативной задаче. Лексико-грамматические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2 негрубых языковых ошибок, не затрудняющих понимание) Речь понятна: все звуки произносятся правильно, допускаются 1 фонематическая ошибка, не меняющая значение высказывания.</p> <p>3. Грамматический тест: 70-89 % правильных ответов.</p> <p>4. Работа с текстом. Обучающийся понял содержание текста, может выделить основную мысль, определить отдельные факты. Однако у него недостаточно развита языковая догадка, и он затрудняется в понимании некоторых незнакомых слов, он вынужден чаще обращаться к словарю. В процессе чтения допускается не более двух-трех произносительных ошибок, темп чтения более замедленный, чем</p>

		необходимо. При передаче содержания текста допущено не более двух полных коммуникативно значимых ошибок (или двух речевых ошибок, или двух лексических, или двух грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и четырех коммуникативно незначимых ошибок. На большинство вопросов преподавателя должны быть даны полные развернутые ответы, допускаются незначительные оговорки или ошибки, не искажающие смысла высказывания.
<i>Удовлетворительно</i>	10	<p>1. Монологическое высказывание. Задание выполнено частично, с ошибками, демонстрируется средний уровень выполнения задания. Большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены. Цель общения достигнута не полностью; тема раскрыта в ограниченном объеме. Демонстрируется достаточный словарный запас, но наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и неточности в их употреблении. При составлении высказываний используются только простые грамматические структуры. Допускается не более трех лексико-грамматических ошибок. Речь понятна: все звуки произносятся правильно, допускаются три фонематические ошибки, не меняющие значение высказывания.</p> <p>2. Диалогическое высказывание. Задание выполнено частично: цель общения достигнута не полностью; тема раскрыта в ограниченном объеме. Демонстрирует несформированность навыков и умения речевого взаимодействия с партнером: умеет начать, но не стремится поддержать беседу и зависит от помощи со стороны собеседника. Демонстрируется достаточный словарный запас, но наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и неточности в их употреблении. Используются только простые грамматические структуры. Допускаются не более 3 языковых ошибок. Речь понятна: все звуки в потоке речи произносятся правильно, соблюдается правильный интонационный рисунок.</p> <p>3. Грамматический тест: 50-69 % правильных ответов.</p> <p>4. Работа с текстом. Обучающийся не совсем точно понял основное содержание прочитанного, умеет выделить в тексте только небольшое количество фактов, совсем не развита языковая догадка. В процессе чтения сделано от трех до пяти произносительных ошибок, темп чтения замедленный. В пересказе текста допущено не более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и пяти коммуникативно незначимых ошибок. Обучающийся не понимает некоторые вопросы преподавателя, отвечает неправильно или односложно на более, чем 50 % вопросов.</p>
<i>Неудовлетворительно</i>	Менее 10	<p>1. Монологическое высказывание. Задание не выполнено или выполнено со значительным количеством ошибок на низком уровне. Многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены. Цель общения не достигнута, тема не раскрыта. Недостаточный словарный запас, неправильное использование грамматических структур, многочисленные языковые ошибки не позволяют выполнить поставленную коммуникативную задачу. Речь почти не воспринимается на слух из-за многочисленных фонематических ошибок.</p> <p>2. Диалогическое высказывание. Задание не выполнено: цель общения не достигнута; тема не раскрыта. Не может поддержать беседу. Недостаточный словарный запас, неправильное использование грамматических структур, многочисленные языковые ошибки не позволяют выполнить поставленную коммуникативную задачу. Речь почти не воспринимается на слух из-за многочисленных фонематических ошибок.</p> <p>3. Грамматический тест: 49% и меньше правильных ответов</p> <p>4. Работа с текстом. Обучающийся не понял текст или понял содержание текста неправильно, не ориентируется в тексте при поиске определенных фактов. В процессе чтения сделано более пяти произносительных ошибок, темп чтения крайне медленный. При пересказе текста допущено более пяти полных коммуникативно значимых ошибок (или пяти речевых ошибок, или лексических, или грамматических ошибок, приведших к недопониманию или непониманию) и более шести коммуникативно незначимых ошибок. Обучающийся не понимает большинство вопросов преподавателя, отвечает неправильно или односложно на более, чем 70 % вопросов.</p>

Оценка, полученная на экзамене, переведенная в баллы, суммируется с баллами, набранными в ходе текущего контроля.

Итоговая оценка по дисциплине (модулю)	Суммарные баллы по дисциплине (модулю), в том числе	Критерии оценивания
<i>Отлично</i>	91 - 100	Выполнены все контрольные точки текущего контроля на высоком уровне. Экзамен сдан
<i>Хорошо</i>	81-90	Выполнены все контрольные точки текущего контроля. Экзамен сдан
<i>Удовлетворительно</i>	70- 80	Контрольные точки выполнены в неполном объеме. Экзамен сдан
<i>Неудовлетворительно</i>	69 и менее	Контрольные точки не выполнены или не сдан экзамен

5. Задания диагностической работы для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю) в рамках внутренней и внешней независимой оценки качества образования

ФОС содержит задания для оценивания знаний, умений и навыков, демонстрирующих уровень сформированности компетенций и индикаторов их достижения в процессе освоения дисциплины (модуля).

Комплект заданий диагностической работы

Вариант 1

УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Выберите правильный вариант

- is a condition under which any services needed for normal operational and habitable conditions are not in working order due to failure of the main source of electrical power.
a. Emergency condition b. Necessary condition c. Ordinary condition
- New electro engineer: Good morning, captain! You to see me yesterday, but I was at the Port office. Captain: Glad to meet you. As we are going to work together, I want to know some of your biography. Please, tell me the most important facts of your life.
a. take news b. wanted details c. wished vessels
- Mr. Smith: Good afternoon. My name is Harris. I am here to help you to test your ships electrical..... What do you want me to do?
Electro engineer: We would like to have our No 2 generator overload ***
a. telephone called b. bridge ... built c. equipment tested

Прочитайте текст и выполните задания к нему

When putting d.c. generators in parallel operation, it is necessary that two conditions must be met: 1) their polarity should be the same as the one in the mains to which they are connected; 2) their e.m.f. is required to be equal to the mains voltage. The device responsible for fulfilling the indicated conditions is a voltmeter of a magnetic electric system. In order to transmit the power from one generator operating in parallel to another, the excitation currents of the generator to which the power is transferred, should be increased but those of the generator from which it is collected, should be reduced.

4. Определите, является ли утверждение а) истинным б) ложным

In order to transmit the power from one generator operating in parallel to another, the excitation currents of the generator to which the power is transferred, should be reduced but those of the generator from which it is collected, should be increased.

5. Совместите стандартные фразы, используемые в устной презентации, с ее структурными частями.

1. Introducing the subject	a. "Well, I've told you about..."
2. Finishing a subject	b. "Let's consider this in more detail..."
3. Starting another subject	c. "Let's begin by..."
4. Analyzing a point and giving recommendations	d. "For example,..."
5. Giving examples	e. "Let me turn now to..."
6. Dealing with questions	f. "In conclusion,..."
7. Summarizing and concluding	g. "We'll be examining this point in more detail later on..."

ПК-17 Способен организовывать профессиональное обучение и аттестацию обслуживающего персонала и специалистов

6. Выберите реплику, наиболее соответствующую ситуации делового общения

We are to estimate the constant losses of the machine first.

- a. As I know it is the Swinburne Test. We are to run the generator as a motor.
- b. Let's switch off all generators.
- c. Yes, it is high time to repair our engine.

7. Закончите предложение

Electrical Officers are responsible for monitoring all electronic and electrical equipment onboard to maximize the operational safety and efficiency of the vessel under.....

- a. the Master's supervision
- b. the Watch Officer guidance
- c. the Chief Engineer's overview

8. Выберите правильный вариант ответа на вопрос:

What safety measures is the electrical engineer to control the observance of for ensuring safety of maintenance and operation?

- a. All the safety measures
- b. Safety measures specified in instructions
- c. Ordinary safety measures

9. Используя сайт МАУ найдите текст Международной Конвенции МАРПОЛ 73/78 . Представьте правильную библиографическую запись

10. Выберите подходящее наименование международной морской конвенции.

Electro-technical Officer is an officer qualified in accordance with the provisions of regulation III/6 of the

- a. STCW Convention
- b. SOLAS Maritime Safety Convention
- c. MARPOL Convention